

text X Mochica Ore

Los Mandamientos de la Iglesia

405 (M)

Exll maçof mo fancta madre. Yglefiag¹ fap.

Lechoçio.feeng.mux. Domingonic, fiestangnic,turquixh² na, yayuptopo, Miſſa e quep num. Pacxangnico, çio feeng mux, apnafuro quaresmangnico, naxa confellar, luch munum Ayecen,vlfec , lumnum le fec; A yecen. Sacramento. comulgar. ñupnum le fec , confefar, loctop. çoc xang nico; çio fe , engmus . comulgar. luch munum , ayopas quanic. Acan.chodo³, lumux cuf, muchçiec.Iefu Chriſto , çixllec. Noc xang nico , çiofe , eng mux. muchengeç. Yglefiang. fapmuno , ayunar luchmun⁴ . Exll maz xangnico , çio fe,eng.mux. Diezmos,primiçias cupurnum, Amen. Iefus .

XM1. Exll maçof mo fancta madre.Yglefiag fap.

XM2. Lechoçio.feeng.mux. Domingonic, fiestangnic,turquixh na, yayuptopo, Miſſa e quep num.

XM3. Pacxangnico, çio feeng mux, apnafuro quaresmangnico, naxa confellar, luch munum Ayecen,vlfec , lumnum le fec; A yecen. Sacramento. comulgar. ñupnum le fec , confefar, loctop.

XM4. çoc xang nico; çio fe , engmus . comulgar. luch munum , ayopas quanic. Acan.chodo, lumux cuf, muchçiec.Iefu Chriſto , çixllec.

XM5. Noc xang nico , çiofe , eng mux. muchengeç. Yglefiang. fapmuno , ayunar luchmun .

XM6. Exll maz xangnico , çio fe,eng.mux. Diezmos,primiçias cupurnum, Amen. Iefus .

¹ Misprint for *Yglesiang*.

² An orthographic variant of *turquich*?

³ The word for 'to stand up' is *choc(a)*, and we should expect *chocado*. *chodo* is either a misprint or a shorter variant.

⁴ We should expect *luchmunum*, cf. XM4 above.